

F

KIT DU CAPTEUR DE TEMPÉRATURE

Ce kit contient:

- 1) un capteur de température avec un câble de 10m, 15m, 20m ou 30m (voir note) et une prise RJ12
- 2) cette fiche

Utilisation du kit:

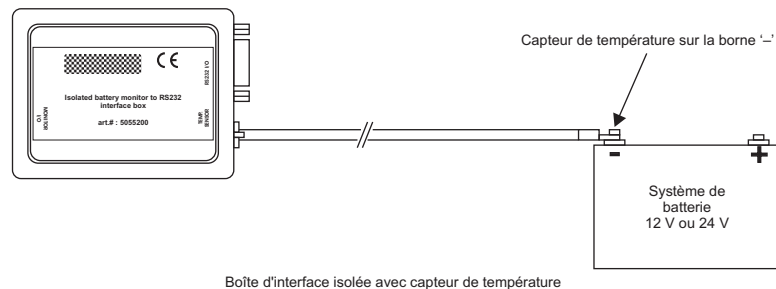
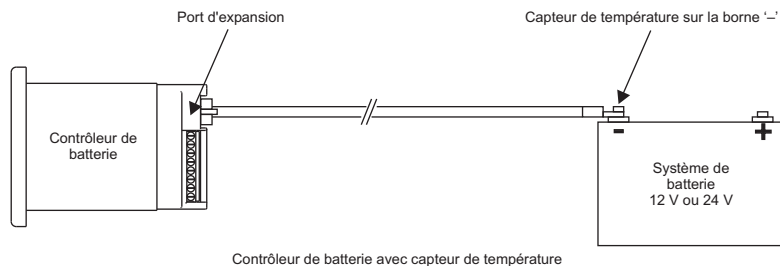
Ce capteur de température se connecte au contrôleur de batterie en insérant la prise RJ12 dans le port d'expansion du contrôleur. Lorsque votre système de contrôle de batterie inclut également une boîte d'interface contrôleur de batterie vers RS232 isolée, le capteur de température doit être raccordé à l'entrée *TEMP. SENSOR* sur la boîte d'interface.

Le capteur de température à proprement parler est abrité dans une borne métallique en anneau M8 pour un montage facile sur la borne négative de la batterie. Lors de l'acheminement du câble du capteur de température depuis le contrôleur de batterie vers le système de batterie, évitez de le faire passer à proximité de câbles secteur sur de longues distances ou près d'importants relais ou générateurs/ moteurs.

N'oubliez pas de changer la fonction F1.4 dans le menu de configuration (SETUP) du contrôleur de batterie sur la valeur *AU*. Sinon, le contrôleur de batterie continuera de calculer avec la valeur de température fixe actuelle. Le réglage de la fonction F1.4 sur la valeur *AU* permet également de lire la température sous le mode de fonctionnement normal.



Le capteur de température doit être monté sur la borne négative (-) de votre système de batterie!

**GB**

TEMPERATURE SENSOR KIT

This kit contains:

- 1) temperature sensor with 10m, 15m, 20m, or 30m cable (see note) and RJ12 connector
- 2) this sheet

Using the kit:

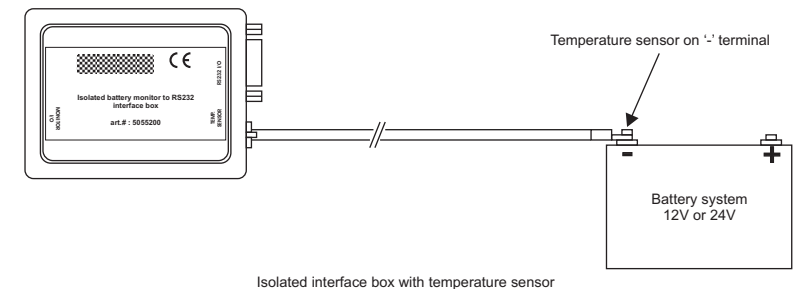
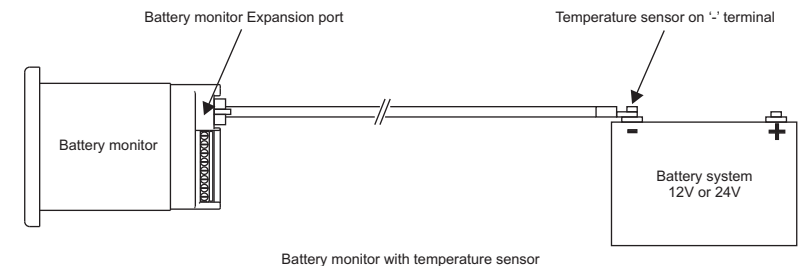
The temperature sensor connects to the battery monitor by inserting its RJ12 plug into the battery monitor expansion port. When your battery monitoring system also includes an Isolated battery monitor to RS232 interface box, the temperature sensor must be connected to the *TEMP. SENSOR* input on the interface box.

The actual temperature sensor is housed in a metal M8 ring terminal for easy mounting on the negative terminal of the battery. When routing the temperature sensor cable from the battery monitor to the battery system, avoid running it along with mains cables over long distances or near large relays or generators/motors.

Do not forget to change Function F1.4 in the battery monitor setup menu to *AU*. Otherwise the battery monitor will still calculate with the current fixed temperature value. Changing Function F1.4 to *AU* will also enable temperature readout in the normal operating mode.



The temperature sensor must be mounted on the minus (-) terminal of your battery system!



Deze kit bevat:

- 1) temperatuur sensor met 10m, 15m, 20m of 30m kabel (zie noot 1) en RJ12 connector
- 2) deze sheet

Het gebruik van de kit:

De temperatuur sensor kan op de batterij monitor worden aangesloten door de RJ12 plug in de batterij monitor expansion port te plaatsen. Wanneer uw batterij monitor systeem ook een 'isolated battery monitor to RS232 interface box' bevat, moet de temperatuur sensor worden aangesloten op de *TEMP. SENSOR* ingang van deze interface box.

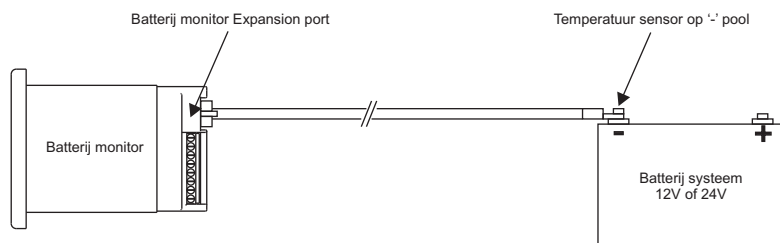
De temperatuur sensor bevindt zich in een metalen M8 ringcontact voor een eenvoudige montage op de min pool van de batterij. Met deze opzet kan er een optimale thermische koppeling plaatsvinden met de batterij. Wanneer de temperatuur sensor kabel van de batterij monitor naar het batterij systeem wordt getrokken, vermijd dan zoveel mogelijk een route die langs netspanningskabels, grote relais en/of generatoren/motoren loopt.

Vergeet niet Function F1.4 in het batterij monitor setup menu te veranderen in *AU*, anders zal de batterij monitor blijven rekenen met de huidige vaste temperatuur waarde. Het veranderen van Function F1.4 in *AU*, zal ook de temperatuur uitlezing in de normale mode activeren.

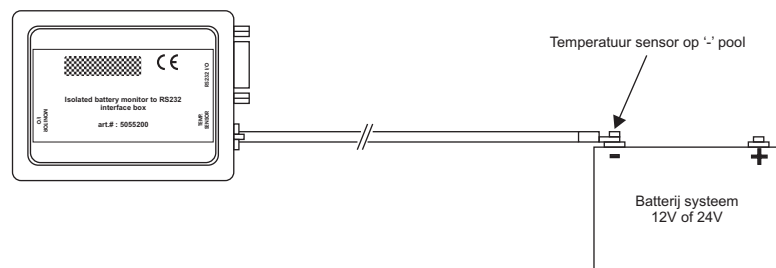


LET OP

De temperatuur sensor moet gemonteerd worden op de min (-) terminal van uw batterij systeem!



Batterij monitor met temperatuur sensor



Isolated interface box met temperatuur sensor

Inhalt dieses Kits:

- 1) Temperaturfühler mit 10m, 15m, 20m oder 30m Kabel (siehe Hinweis) und RJ12-Anschluss
- 2) Dieses Datenblatt

Verwendung des Kits:

Der RJ12-Stecker des Temperaturfühlers wird über den Erweiterungsanschluss am Batterie Monitors angeschlossen. Wenn Ihre Batterie Überwachungssystem einen getrennten Batterie Monitor für die RS232-Anschlussbox enthält, muss der Temperaturfühler mit dem Anschluss *TEMP. SENSOR* an der Anschlussbox verbunden werden.

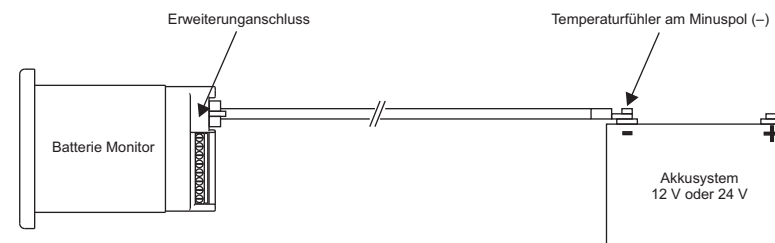
Der eigentliche Temperaturfühler befindet sich in einem M8-Ringkabelschuh, damit er leicht an den Minuspol des Akkus angeschlossen werden kann. Achten Sie beim Verlegen des Temperaturfühlerkabels vom Batterie Monitor zum Akkusystem darauf, dass dieses nicht über eine längere Strecke entlang den Hauptkabeln oder in der Nähe von Relais, Generatoren und Motoren verläuft.

Ändern Sie die Funktion F1.4 im Einrichtungsmenü des Batterie Monitors auf *AU*. Wird diese Änderung nicht vorgenommen, wird der aktuell festgelegte Temperaturwert vom Batterie Monitor für Berechnungen verwendet. Das Ändern der Funktion F1.4 auf *AU* ermöglicht außerdem Temperaturmessungen im normalen Betriebsmodus.

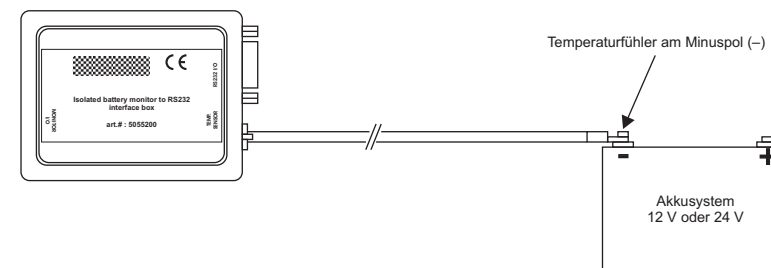


WARNUNG

Der Temperaturfühler muss mit dem Minuspol (-) des Akku-Systems verbunden sein.



Batterie Monitor mit Temperaturfühler



Isolierte Anschlussbox mit Temperaturfühler